

Carnavalsevenementen Woeësj-joepe in november

SIMPELVELD - Het is bijna niet voor te stellen, maar de komende weekenden staan al de eerste carnavalsactiviteiten van het nieuwe seizoen op het programma. Daarom lopen wij graag met jullie vooruit op de Prinse-Blommebal, Sjpringmiddig voor de jeugd en de Herzezietsong.

Zaterdag 12 november: Prinse-Blommebal

Op deze avond zullen wij in Oud Zumpelveld bekendmaken wie onze nieuwe prins en bloemenkoningin voor het komende seizoen zullen worden. En daar willen we niet te lang mee wachten, want zij zullen **omstreeks de klok van half 9** worden geproclameerd door de nieuwe president van de Woeësj-joepe, Erwin Rasing. Dit vervroegde tijdstip heeft er mede mee te maken dat wij geen rekening hoeven te houden met aftredende hoogheden, want wij hebben het afgelopen seizoen al op gepaste wijze afscheid genomen van in-middels ex-prins Michel II en ex-bloemenkoningin Aggie. Wij willen hen nogmaals bedanken voor de voortreffelijke wijze waarop zij carnavalminnend Simpelveld zijn voorgegaan. Daarnaast levert deze vervroegde proclamatie nog een ander voordeel op, want de nieuwe hoogheden hebben ruim de tijd om samen met de

aanwezige carnavalisten te genieten van een mooi programma met tal van artiesten en DJ Frank.

Daarnaast is het belangrijk om te weten dat wij op dezelfde avond, 12 november om 19.11, uur met alle Woeësj-joepe en sympathisanten het seizoen traditiegetrouw bij d'r Kloonemaan gaan openen. Genoeg te beleven dus tijdens dit eerste carnavalsevenement van het nieuwe seizoen.

Zondag 13 november: Sjpringmiddig Woeësj-juupkes met proclamatie

Het nieuwe seizoen start voor alle Woeësj-juupkes op zondag 13 november 2022. De proclamatie en de bijbehorende sjpringmiddig zullen om 14:11 uur aanvangen, eveneens in Partycentrum Oud Simpelveld. Traditiegetrouw zal dansmarische Evi de middag officieel openen. Daarna zal het programma in volle vaart losbarsten. In januari van dit jaar hebben we al afscheid genomen van de hoogheden van 2020,

jeugdprins Dylan en jeugdprinses Chayenna. Zij zijn tijdens het laatste echte carnavalseizoen de Woeësj-juupkes

voortreffelijk voorgegaan en zijn begin dit jaar afgetreden. Als Woeësj-juupkes willen wij hen dan ook nogmaals bedanken voor al hun inzet en enthousiasme. Al snel na de start

van de sjpringmiddig zullen we onze nieuwe jeugdprins, jeugdprinses of jeugdprinsenvrouw gaan proclameren en installeren, waarna we samen met alle aanwezigen een gezellige en gevarieerde middag tegemoet gaan onder leiding van onze twee nieuwe presentatoren Siem en Joes. Zij nemen jullie dan ook mee langs tal van optredens van kinderen die zowel dans- als zangnummers ten tonele brengen. Daarnaast zijn er ook nog leuke andere activiteiten, zoals uitverkiezing van de mooiste verklede kinderen en spelen we samen aantal leuke spelletjes. Bij al deze zaken zijn er natuurlijk een aantal prijsjes te winnen. Wij hopen jullie dus allemaal te ontmoeten op deze

zondag, zodat wij weer samen carnaval kunnen vieren.

Zondag 20 november: De 46ste Herzezietsong

D'r 11e van de 11e nadert met rasse schreden en dat betekent dat ook d'r Prinse-road van de Woeësj-joepe zich weer opmaakt voor de mooiste periode van het jaar, namelijk de vasteloavond! Voor de ex-prinses heeft dit seizoen een gouden randje, want zij vieren hun 6 x 11 jarig bestaan! En het eerste evenement dat in het teken staat van dat jubileum, is de Herzezietsong op 20 november aanstaande! Kosten noch moeite zijn er gespaard om weer een spectaculair programma over de bühne te krijgen (zie www.facebook.nl/prinseroad)! En voor de heren: mocht je nog geen kaart hebben, dan hebben is er goed nieuws! Er zijn namelijk nog enkele kaarten verkrijgbaar. Deze kosten € 25,- (mét ontbijt € 33,50) en zijn te verkrijgen bij de president van d'r Prinse-road, Rutger van Dinther (rutgervandinther@telfort.nl). Wacht niet te lang, want op=op!



Bergbocke nuijs;

Betste Carnavalsvrung, De 5e joarestsiet geet bei de Bergböck wer van start op der 18 November um 20.11 oer mit der Jubileums aovend, bei der Maxime. Alles wat ver vurig joar nit hant kinne viere van os 6x11 joar, probere ver dit seizoen in tse hoale. Geer neudige vier uuch daan ooch oes um same mit os disse aovend tse viere. Mit medewerking van os Dansmarietjes, Der Tim, Marleen Rutten, Hoondervel

en der Dj Rick. Alles weët an ee gemoelt durch ozze president der Lion. Der is ginge entree, ing vrije gave is natuurlik welkom. Os hoëgheed Ralph en de Jeugdprinses Aimée zalle op disse aovend hun waardighede aaflegge.

Noteer ooch alvast de volgende data in unge agenda; 14 Januar Groese Sietzung, woabei Prinses Silke der Skepter uvver ut Bergbocke riech zal blieve zwaai. 15 Januar Jeugd/Volwassen middag "Der betste Sjpassbock"



27 Januar Hulser Aovend.
5 Februar H.mis en Receptie.
Ver zient uuch allenuij geer koome!!
Alaaf De Bergböck.

**INKOOP
OUD GOUD**

van €18,40 tot €84,90



**CD
JUWELIER**

Markt 29 Kerkrade
045-5453098
www.cdjuwelier.nl

Muziek liefhebbers opgelet! Wegens succes in herhaling

HULS - Op zondag 20 november a.s. om 10.30 uur houdt Fanfare Eendracht van de Huls weer een open repetitie/mini-concert. Ditmaal in Cultuurcentrum De Klimboom. Iedereen is welkom! Om iets te leren over de fanfare en haar instrumenten, of gewoon om te genieten van de warme klanken van de fanfare. Verdeeld over de ochtend zullen er verschillende stukken

worden opgevoerd door het orkest. Tussendoor wordt een korte uitleg gegeven van iedere instrumentengroep, zowel in woord en als klank. Binnen de orkest opstelling worden enkele plekken vrijgehouden zodat diegene die wil, kan ervaren hoe het is in het orkest. Daarnaast zullen er ook verschillende oefeninstrumenten zijn voor wie durft!



Buitenrepetitie d.d. 26 mei 2022 Fanfare Eendracht Huls Simpelveld

Kortom, een muzikale, leerzame en vooral gezellige zondagochtend voor jong en oud! Bedankt!

Via deze weg wil de Fanfare Eendracht van de Huls iedereen bedanken voor hun steun de afgelopen maanden. Met zowel de Rabo ClubSupport actie als de donateursactie in september hebben we weer enkele honderden euro's mogen ophalen. Geld wat hard nodig is voor de nieuwe uniformen. Dank jullie wel!

Wandelvereniging NOAD Bocholtz stopt activiteiten

BOCHOLTZ - Een lange zoektocht naar nieuwe bestuursleden voor het dagelijks bestuur en voor een voorzitter voor de werkgroep wandelen heeft geen succes gehad. De vereniging is hierdoor onbestuurbaar geworden.

Op 21 oktober jl. heeft de algemene ledenvergadering, met pijn in het hart besloten om vanaf 1 januari 2023 geen wandelactiviteiten meer te organiseren. Dit betekent dat de Olliebollentocht van vrijdag 30 december a.s. de laatste wandeltocht is die door Wsv NOAD georganiseerd wordt. Met het stoppen van de activiteiten komt er een einde aan de georganiseerde wandelsport in Bocholtz en Simpelveld.

**OLIEBOLLEN-
WANDELTOCHT**
vrijdag 30 december
Vertrek Oud-Zumpelveld
vanaf 09.00 uur

Venetian Blinds
rolluiken zonwering
KERKRADE

Al meer dan 50 jaar een begrip!

als kwaliteit uw keuze bepaalt...

weinor

somfy

heroal
Kompetens in Alle

Luxaflex

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416 info@venetianblinds.nl www.venetianblinds.nl

Programma november Huiskamer van Partij:

PARTIJ - De Huiskamer is een plek om dorpsgenoten en burens te ontmoeten. De Huiskamer vindt plaats in het gemeenschapshuis A ge Wienhoes, alleen op de dagen dat er geen wandeling is.

Hieronder de planning van de activiteiten voor november en vast een kleine vooruitblik op december en verder.

10 november - 14.00u: korte wandeling 4/5 km, vertrek vanaf locatie Remise

17 november - 14.00u: samenzijn/kaarten in A ge Wienhoes (zelf meenemen). Bovendien zal Henk de Vreede aanwezig zijn voor het beantwoorden van vragen met betrekking tot zaken die met zorg te maken hebben.

24 november - 10.30u: vertrek voor de wat langere wandeling, 10/11 km. Meer informatie volgt nog.

Verder vragen we jullie om, voor de liefhebbers, 8 december vrij te houden. We maken dan een korte stadswandeling door Aken o.l.v. Jacques Vluggen met aansluitend bezoek aan de Kerst-markt. Ook hierover



Ristorante Bella Vita

**Bij iedere pizza boven de € 10,-
een gratis blikje fris naar keuze!**
Cola / Cola Zero / Fanta / Ice Tea of Ice Tea Green

*Actie alleen geldig voor het afhalen (niet in restaurant)
en alleen op maandag en dinsdag t/m 21 december 2022.
Bezorging alleen in Bochooltz en Simpelveld.*

www.bellavitabochooltz.nl **Wilhelminastraat 6-A** **Tel. 045 - 785 34 86**
#ristorantebellavita **6351 GN Bochooltz** **Mobiel 06 - 42 90 13 01**

volgt tijdig meer informatie. Daarnaast is er het jaarlijkse Kerstdiner op woensdag 14 december om 18.00u bij Du Chateau. Op 5 januari wordt samen het nieuwe jaar ingeluid in A ge Wienhoes. Voor 2023 staan activiteiten op de planning variërend van een bezoek aan een maretakkwerkerij, het Waterschap, d'r Kuusj en mogelijk L1. Daarnaast staat er voor januari in A ge Wienhoes nog een presentatie op de rol over de Bokkerijders. We denken dat het programma weer voor elk wat wils is en hopen jullie op een of meer van de activiteiten te begroeten.

Classic meets Strings

BOCHOOLTZ - In opmaat naar het concert 'Classic meets Strings' op 13 november 2022, willen wij u graag aan enkele solisten voorstellen.

De nog jeugdige violist Theodore Kim begon met viool spelen op zesjarige leeftijd in Waver, België. Toen hij negen jaar oud was, begon hij te lessen bij Igor Tkatchouk, professor aan het Institut de Musique et Pédagogie (IMEP) in België. Hij maakte ook deel uit van het Belgische muziekensemble "Ensemble des Jeunes Solistes de Belgique" (EJSB). Daarna volgde hij parallel de Young Talent Class aan het Junior Conservatorium Maastricht, onder leiding van professor Piotr Jasiurkowski. Theodore is laureaat en prijswinnaar van vele nationale en internationale wedstrijden in België, Nederland, Polen, Zweden, Tsjechië, Portugal en Italië. In 2019 behaalde hij de 1e prijs op de VII Stockholm International Music Competition en in 2020 behaalde hij de 2e prijs op de Telemann Competition in Poznan. Theodore geeft regelmatig solo-optredens bij diver-

se concerten, masterclasses en festivals in diverse landen door heel Europa.

A.s. zondag 13 november 2022, om 15.00 uur is het zover en zal Zangkoor St. Joseph uit Bochooltz, met de solisten Anita van de Poel-Eussen en Meggie Hacking-Frings, in de Harmoniezaal aldaar, een uniek concert uitvoeren met een specifiek repertoire omdat deze keer de snaarinstrumenten centraal staan.

Altviool, viool, mandoline, gitaar en piano zullen de boven-ton voeren.

Daartoe heeft het koor weer een aantal gerenommeerde musici weten vast te leggen en dirigent Anton Kropivšek arrangeerde hiervoor enkele bijzonder stukken.

Medewerking verlenen ook:
*Gastzangers en -zangeressen, want 'Samen zingen verbindt'
*Mandoline Ensemble The Strings onder leiding van Annemie Hermans
*Misha Hermans, Gitaar, *Guus Ghijsen, Altviool
*Leon Dijkstra, Piano
*Theodore Kim, Viool, *Jana Willekes, Zang
De entreprijs is bij de voorverkoopadressen € 6,- en aan de dagkassa € 7,50. Het koor hoopt u van harte te mogen begroeten.

VLEESATELIER

Biagio

Woensdag - 9 november
GEHAKTDAG
500gr Gehakt & 500gr Braadworst € 7⁹⁰

Donderdag - 10 november
Lasagna per stuk € 6⁵⁰


WEEKAANBIEDINGEN:
Kipshoarma 500gr € 6⁵⁰ & Gratis Knoflooksaus
Varkenshaas 100gr € 1⁷⁰

MAALTIJDSOEP VAN DE WEEK:
Rijkelijk gevulde Erwtensoeper 1l € 5⁹⁰

Kip Champignon Eisalade 100gr € 1⁶⁰
Rauwkostsalade 100gr € 1⁴⁰

Vleeswaren duo 200gr € 4⁶⁰
Kipfilet / Leverworst met Appel & Bessen

Kloosterplein 2, 6369 AW Simpelveld



Bedankt

Langs deze weg willen wij iedereen bedanken voor de vele felicitaties, bloemen, kaarten en in het bijzonder Buurt "Um der Paum" voor de mooie versiering t.g.v. ons 50-jarig Huwelijk.

André en Paula Haagen

Presentatie van het boek "In de Ban van Wittem"

WITTEM - De feestelijke presentatie van het boek zal plaatsvinden op zaterdag 26 november om 14.00 uur in de kloosterboekwinkel Wittemerallee 32 te Wittem. Burgemeester Nicole Ramaekers-Rutjens zal het eerste boek in ontvangst nemen. Dit boek, het resultaat van een gezamenlijk project van de heemkundeverenigingen van Mechelen en Wahlwiller is geschreven door Hub Franssen en Marcel Ploemen Het bevat veel nieuwigheden over alle kerkdorpen van de voormalige gemeente Wittem als ook over Vijlen en Gulpen met als uitgangspunt een van de mooiste gebouwen van Mechelen, het 'Panhuis'.

Het 'Panhuis' komt al in de 14de eeuw voor als plaatselijke brouwerij. En wist u dat het oorspronkelijk een vakwerkgebouw was en pas in de 18de eeuw het uiterlijk kreeg dat het nu heeft? Dat vrijwel alle inwoners van de heerlijkheid Wittem verplicht waren om hun bier van dit Panhuis te betrekken, reden waarom het een Banpanhuis werd genoemd? Dat in de Franse Tijd deze brouwerij omgevormd werd tot wooneenheden, nu zeven in totaal?

U leest erover in deze uitgave, die meer dan 400 pagina's en evenzoveel afbeeldingen telt, waaronder niet eerder gepubliceerde etsen van de hand van Lei Koonen en een reconstructie van het oude middeleeuwse Panhuis, gemaakt door Alan Frijns.



Uitgebreide inhoudsinformatie is na te lezen op <https://heemkundewahlwiller.nl>

Het boek is te reserveren door € 25,- over te maken op rek. nr. NL85 RABO 0107925672 t.n.v. Heemkundevereniging Mechelen o.v.v. 'Panhuis' + uw postcode en huisnummer.

Na de presentatie is er tot 16.45 uur de gelegenheid het bestelde en betaalde boek aldaar af te halen. Tevens is het mogelijk het boek, een uniek cadeau voor verjaardag of de komende feestdagen, te kopen.

Voor diegenen die niet in de gelegenheid zijn het boek op 26 november af te halen zal het binnen de gemeenten Gulpen/Wittem en Vaals, in week 48, aan huis worden bezorgd.

Daarbuiten gelieve u € 9,- extra over te maken aan porto- en verzendkosten. *Uitnodigend heemkundeverenigingen Mechelen en Wahlwiller*



Extra activiteiten deze maand:

- **13 november 14.30 u** – rondleiding over de expositie
- **27 november 14.30 u** – HEILIGE LIEFDE – lezing door Francien van de Beek over hoe Franciscus van Sales ons stap voor stap inwijdt in de heilige liefde

6x11
Vastelavond 1 Week

Kölle Alaaf!

BLÄCK FÖÖSS // DIE RÄUBER
BLAUE FUNKEN // COVER KOLSCH // KNALLBLECH // DJ RIMI

26.11.2022
MUSIC DOME KERKRADE
TICKETS OP VVKW.NL
AANK: 20:00 OER / ZAAL OP: 19:00 OER

Wiertz Company
KORU
ALCANTARA
LORBARONE FINANCIAL ADVIS
JANSSEN KERRES
ESC MEDIA

ZAKENKANTOOR LIMBURG

Uw MKB- en ZZZP-adviseur

U kunt bij ons terecht voor:

Administratieve en fiscale dienstverlening

NO AB

Zakenkantoor Limburg is aangesloten bij de Nederlandse Orde van Administratie- en Belastingdeskundigen. Hiermee garanderen wij u kwaliteit, vakmanschap en actuele kennis van zaken.

Bezoek- en postadres
Marktstraat 10
6369 AG Simpelveld

Contact
rene@zakenkantoor.nl
+31 (0)6 15 32 41 53

Bezoek onze website:
www.zakenkantoor.nl



C'est La Vie

(ge)knipt voor U
In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

Openingstijden:
donderdag 9.00 - 18.00 uur
vrijdag 9.00 - 18.00 uur
zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON

Molt 10 Simpelveld 045-5443121

LA VIE

Webinar 'Ontwikkelings-stimulerend spelen'

HEUVELLAND - Op maandag 21 november organiseert het CJG043 de webinar 'Ontwikkelings-stimulerend spelen'. Deze interactieve online lezing wordt verzorgd door Eveline Arnold, *docent Muziek, Sherborne trainer & Psychomotorisch Kindertherapeut*.

Door te spelen ontdekt een kind zijn lichaam, zijn omgeving, zichzelf en de ander. Zo ontwikkelt het zich en groeien kennis en mogelijkheden. Door samen te spelen leert het over sociale interacties en emoties. Ook groeit het naar vrijheid en zelfstandigheid, binnen de grenzen van de eigen talenten en mogelijkheden. Het is de basis voor zelfbesef en zelfvertrouwen. Samen spelen met je kind kan het stimuleren en helpen bij dit ontwikkelproces. Dit is een natuurlijk en universeel gegeven en gaat heel vaak als vanzelf omdat het kind gericht is op zijn verzorger(s) en deze uitnodigt. Door te volgen, aan te sluiten en toe te voegen kun-

cjg⁰⁴³
VOOR OPGROEI EN OPVOEDVRAGEN

nen wij als volwassenen het kind ondersteunen en stimuleren in het speelse ontwikkelen. Af en toe wat "Samentijd" doet wonderen! Eveline vertelt je er graag meer over in het webinar: **Ontwikkelings-stimulerend Spelen**.

Praktisch

De webinar is met name bedoeld voor alle ouders met jonge kinderen, maar iedereen die interesse heeft mag aansluiten. De webinar vindt plaats op **maandag 21 november van 20.00 tot 21.00 uur**, waarbij er mogelijkheid is om vragen te stellen. Je kunt je gratis aanmelden, door een mail te sturen naar info@cjg043.nl o.v.v. 'Webinar Ontwikkelings-stimulerend spelen'. Je ontvangt dan enkele dagen voorafgaand aan de webinar de Teams-link om in te loggen voor de webinar.

GRATIS WEBINAR

ONTWIKKELINGS-STIMULEREND SPELEN

MAANDAG 21 NOVEMBER
VAN 20.00 TOT 21.00

AANMELDEN PER MAIL
INFO@CJG043.NL

De webinar wordt aangeboden door
CJG043 & Eveline Arnold



WEBINAR

VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

di. & wo. aanb.

Dikke vlees ribjes

500 gr. € **4.25**

Boomstammetje

500 gr. € **4.25**

kant & klaar

Boerenkool
stampot

500 gr. € **4.25**

Zuurkool
stampot

500 gr. € **4.25**

Wortelen
stampot

500 gr. € **4.25**

Braadworst
met jus

per stuk € **1.75**

do. / vr. / za. aanbiedingen

VERS VLEES

Div. schnitzels 500 gr. € **6.75**

Boerengoulash 500 gr. € **6.25**

Runder braadstuk 500 gr. € **8.25**

Mager soepvlees 500 gr. € **6.75**

VLEESWAREN

Limburgse spek 100 gr. € **2.25**

Berliner 100 gr. € **1.99**

Casselerrib 100 gr. € **2.49**

**Van dinsdag t/m vrijdag hebben wij
pauze van 12.30 tot 13.30 uur**

Min. Ruijsstraat 8 | 6351 CK Bocholtz | 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl | www.vaessen-partyservice.nl

ZijActief Bocholtz

De volgende activiteiten staan op ons programma.

• **Donderdag 17 november** Kringcontactdag in Cadier en Keer. Wanneer jij je hebt aangemeld dan aanwezig zijn om 12.10 uur op parkeerplaats achter de kerk. Wij vertrekken om 12.15 uur.

• **Maandag 21 november** verkoop demonstratie van tassen, beurs, sierraden, sjaals etc. Aanvang avond om 19.30 uur in café Oud Bocholtz. Onder het genot van een hapje en drankje maken we er een gezellige avond van. Je mag een introducee meenemen, dochter, kleindochter, buurvrouw of vriendin.

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen

Aanbieding week 45

Proef en beleef het echte ambacht

ITALIAANSE WEEK:

Chiabattawit voor € **2,75**

Italiaanse broodjes **4+1 gratis!**

Cappucino bavaroisgebakje kersen
2 stuks voor € **4,50**

Nieuwe openingstijden vanaf 25 oktober:

Woens-, donder-, vrijdag 8:30-18:00 - Zaterdag 7:30-15:30

Zondag/maandag/dinsdag gesloten!

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Bietencampagne

HEUVELLAND - Het is november. De maand van het jaar waarin de bietencampagne in Nederland volop aan de gang is.

Eind 18e eeuw werd ontdekt dat er suiker te winnen was uit bieten. Begin 19e eeuw werd in Duitsland de eerste suikerfabriek geopend en lag de weg open voor grootschalige suikerproductie in Europa. Nederland is binnen de EU een relatief grote speler op het vlak van de suikerwinning uit suikerbieten. Het areaal is met 83.500 hectare niet het grootste van Europa, maar qua opbrengst en verwerkingscapaciteit staat Nederland op één. Tijd om eens in het 'bietenverhaal' te duiken. De suikerbieten worden begin april gezaaid. Eind juni zijn ze 'landdicht'. Dit betekent dat de bladeren aan elkaar komen en de biet optimaal de zonnestralen kan opnemen. Zon die nodig is om de wortel en het gewas te laten groeien. Vanaf dat moment neemt ook het suikergehalte in de biet toe, tot aan de oogst die tussen september en januari plaatsvindt.

In Zuid-Limburg telen ongeveer 375 agrariërs suikerbieten. Voor goed rendement en voorkoming van uitputting van de bodem kunnen maximaal eenmaal in de vier jaar suikerbieten worden geteeld. Het gewas is relatief makkelijk om te telen. De laatste jaren zijn er door insecten en schimmels wel wat meer risico's aan de teelt gekomen. De agrariërs zijn aangesloten bij een coöperatie en hebben een zogenoemd leveringsrecht. Dat wil zeggen dat van tevoren afgesproken is hoeveel ton bieten per teler geleverd wordt aan de suikerfabriek. Er worden in Nederland geen nieuwe rechten verleend. Alleen als een agrariër stopt, kunnen deze rechten aan een collega worden overgedragen. De Nederlandse coöperatie, Cosun Beet Company (voormalige Suiker Unie), draagt zorg voor het gehele proces van de suikerproductie uit bieten.



Dit proces start in mei met het doorgeven van de ophaallocaties van de bieten. Vervolgens worden de bieten per vrachtwagen opgehaald en naar de haven in Maastricht vervoerd. Daar worden de bieten dagelijks op twee schepen verladen. Via de Maas vertrekken deze met elk 1.400 ton bieten naar de suikerfabriek in Dinteloord. Deze transportwijze is overigens uniek in Nederland en draagt bij aan het verminderen van het aantal transportbewegingen op de weg en het verminderen van de CO2-uitstoot. Als de bieten bij de fabriek zijn aangekomen, wordt via een heel procedé de suiker uit de bieten gehaald. Ruim genomen zijn voor één ton suiker, zes ton bieten nodig. De restproducten gaan nu grotendeels naar veevoerproducenten. Tevens is men bezig om met de resten, de vezels, andere toepassingen te vinden, waaronder plantaardig eiwit en een bindmiddel. Deze innovaties zijn in ontwikkeling. Zo zie je maar weer, tweehonderd jaar na de ontdekking zit er nog steeds innovatie in de biet. Een knap staaltje wetenschap én bovenal natuur, geteeld op de Zuid-Limburgse akkers.

Bibliotheek Vaals zoekt vrijwilligers

VAALS - Vrijwilligerswerk in de bibliotheek is veelzijdig, gezellig en in deze tijden van digitalisering en ontleding erg belangrijk. Bij Heuvellandbibliotheken zijn meer dan zeventig vrijwilligers actief. Voor de bibliotheek in Vaals is ruimte voor nieuwe vrijwilligers.

De vrijwilligers in de vestiging zijn op verschillende momenten in vaste teampjes bezig. Een aantal is gastvrouw of gastheer. Andere vrijwilligers zorgen voor de aankleding van de bieb. Weer anderen komen om materialen te verzorgen en in de kasten te zetten. Ook zijn er vrijwilligers die klussen doen of de techniek bij presentaties verzorgen. Voor de bibliotheek in Vaals zoekt Stichting Heuvellandbibliotheken vrijwilligers voor de dinsdagochtend, woensdagmiddag en zaterdagochtend.

Meer weten of weten aanmelden? Neem contact op met Karin Beckers via telefoonnummer 06-28814521 of stuur een e-mail naar info@heuvellandbibliotheken.nl

UW EIGEN TWEEDE HUIS IN LIMBURG

Op EuroParcs Limburg heeft Uwtweedehuis-makelaar een groot aantal vakantiehuizen te koop.

- Vakantiepark in Midden-Limburg
- Vele faciliteiten voor jong en oud
- Groot aanbod aan vakantiehuizen
- Grote zwembijver
- Vakantiewoningen te koop vanaf € 159.750



Kijk voor het verkoop aanbod op onze website en vraag direct vrijblijvend een bezichtiging aan.

www.uwtweedehuismakelaar.nl

**UWTWEEDEHUIS
MAKELAAR**

ELECTRO SERVICE ROSENBOOM

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

06 – 861 855 63
Mail: info@esrosenboom.nl

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Kleintjes

Uw trap een pronkstuk
in hout, laminaat of PVC.
www.ecotraprenovatie.nl
Levenslange garantie!
Nuth - 045 - 511 34 69

**Bent u op zoek naar een
betrouwbare glazenwasser?**
Neem dan contact op met
Glaswas Service Sijstermans
voor een vrijblijvende offerte.
Telefoon 06 - 38 98 64 70
Email: info@
glaswasservicesijstermans.nl

**PVC, laminaat,
parket, eco-kurk**
Topkwaliteit
Actie: laminaat € 14,95
Ook leg-het-zelf vloeren
www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

Gezocht

**** **Gezocht** ****
Royal Albert Servies
Compleet of losse stukken.
Mail of app uw foto's naar
serviesvanoma@gmail.com
of 06 - 38 27 37 58
Bellen graag na 18.00 uur.

Poetshulp gezocht
1x per 2 weken voor 2 à 3 uur.
Omgeving Simpelveld.
Tel. 045 - 544 42 90

Lessen

Spaans - Frans
Deskundige, ervaren en
gediplomeerde lerares
Kleine groepen-Privé-
Bijlessen-Examens
Contact: Júlia Bertomeu
tel: 06 - 40 79 79 79
e-mail **j5bm@hotmail.com**
KvK: 5682198

Meubels

Is uw stoel of bank doorge-
zakt, deze kunnen wij opnieuw
voor u opvullen. Ook oud of
beschadigd leer kunnen wij
herstellen alsof het weer nieuw
is. Het reinigen van uw stoffen
en leren meubels. Of alle an-
dere meubelwerkzaamheden.
www.meubelpiet.nl
06 - 82 94 47 93



**Schildersbedrijf
met 28 jaar ervaring
biedt u hoge kwaliteit en
lage prijzen**

* Binnen en buiten schilderwerk-
zaamheden * Behangwerkzaam-
heden * SPUITWERKZAAMHEDEN *
Houtherstel & houtconservering
werkzaamheden * Vloer coating
werkzaamheden * Zandstralen
gevels en diversen * Pleister
werkzaamheden * Gipsplaten
plafonds en stucplafonds * Re-
noveren - behandelen - stralen
van houten meubels * Diversen
onderhoudsplan. Wij berekenen
geen voorrij- en advieskosten.
Ervaren en levering van hoog-
waardige kwaliteit. Ook gespeci-
aliseerd in oude verftechnieken.
Wij bieden u kwaliteit, lage prij-
zen, en garantie. Binnen 24 uur
een offerte met vaste prijzen.
Bel voor een gratis offerte
VGO Zuid: 06-10 10 70 60

Koempelmis Schaesberg

LANDGRAAF - Zondag 13 no-
vember 2022 gedenken wij in
de heilige Mis van 11.00 uur



Uit de raad gelicht

SIMPELVELD - Afgelopen don-
derdag vond alweer de belang-
rijkste raadsvergadering van
het jaar plaats: de begrotings-
behandeling 2023. Goed voor-
bereid en vol goede moed trap-
ten we als grootste partij van
de gemeente af met onze be-
schouwingen. Na 7 uur verga-
deren bleek de 'nieuwe' coalitie
echter nog steeds Oost-Indisch
doof te zijn voor de argumen-
ten van Samen1. Zo werd
ons amendement, om inwo-
ners met een inkomen tussen
de 120% en 150% van het bij-
standsniveau tegemoet te ko-
men in de energielasten, reso-
luut weggestemd. Ondanks een
"zeer gunstig weerstandsver-
mogen" laten de coalitiepartij-
en Burgerbelangen, Leefbaar

Simpelveld, Lokaal Actief en
CDA de inwoners met de laag-
ste inkomens volgend jaar let-
terlijk in de kou staan. 20% van
onze huishoudens dreigt hier-
door in armoede te raken. Een
motie voor meer burgerparti-
cipatie kon eveneens op wei-
nig bijval rekenen. Ondanks
dat dit één van de speerpun-
ten in het coalitieakkoord is,
heeft het schijnbaar geen pri-
oriteit. Onze simpele oproep om
een werkgroep te vormen om
tot een participatieleidraad te
komen kon volgens het colle-
ge volgend jaar geen doorgang
vinden vanwege te weinig amb-
telijke capaciteit. Maar wees
gerust: bij voldoende capaciteit
mag u vanaf 2024 misschien
weer eens meedenken!
Bent u geïnteresseerd in onze
inbreng tijdens de vergadering?
Neem dan gerust een kijkje op
onze website. Daar kunt u zo-
wel onze beschouwingen als
de moties en amendementen
terugvinden.

alle verongelukte mijnwerkers,
74 onder- en 15 bovengronds
van de Mijn Willem-Sophia zet-
tel Spekholzerheide en bidden
voor hun nabestaanden.
Ook de 10 omgekomen mijn-
werkers op 22 november 2003
in Ermenek Turkije als gevolg
van een mijngasontploffing

worden niet vergeten.
Pastoor Jongen gaat voor in
deze Heilige Mis. De Heilige
Mis wordt muzikaal opgeluis-
terd sopraan Karin Coenen.
Plaats van samenkomst;
Parochiekerk Heilige Petrus en
Paulus Kerkplein in Schaesberg
(Landgraaf).

EUROTEGEL

**Al meer dan 50 jaar zijn wij
uw specialist in wand- en vloertegels.
Met daarin de juiste kwaliteit
voor de beste prijs.**

**Eurotegel overtuig u zelf en
bezoek onze showroom!**

Heerlerbaan 233 ■ 6418 CE Heerlen ■ 045-5427272
info@eurotegel.nl ■ www.eurotegel.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2022
week 45

Groen licht voor pleegzorg

Afgelopen week was de Week van de Pleegzorg. In Zuid-Limburg werden alle pleegouders getraakteerd op een tegoedbon om met het gezin te gaan bowlen. Maar natuurlijk is er ook aandacht voor wat Pleegzorg inhoudt.

Wat is Pleegzorg eigenlijk?

Soms zijn er omstandigheden waardoor een kind (tijdelijk) niet kan terugvallen op de eigen liefdevolle en veilige thuisomgeving. Gelukkig zijn er in Nederland veel mensen die iets voor een ander willen betekenen. Zoals pleegouders die tijdelijk of langer een kind van een ander in hun huis en hart opnemen. En dat is hard nodig! Landelijk wachten meer dan 900 kinderen op een passende plek in een pleeggezin.



**#GROENLICHT
VOOR PLEEGZORG**



Voor ieder kind een passende plek

Wanneer een kind niet thuis kan wonen, is het fijn wanneer het in een pleeggezin kan worden opgevangen. Vaak kan dat in een gezin uit het eigen netwerk van het kind, bijvoorbeeld bij opa en oma of oom en tante. Het kan echter ook bij een gezin uit de buurt of uit het sociale netwerk van het kind. Lukt dat niet? Dan wordt er een beroep gedaan op een pleeggezin uit het bestand van zorgaanbieders voor pleegzorg in Limburg. Helaas zijn er onvoldoende pleegouders. Jammer, want we willen natuurlijk niets liever dan voor ieder kind een passende plek vinden.

Wat kunt u doen?

Ontdek hoe de wereld van pleegzorg in elkaar zit. Neem een kijkje op www.openjewatereld.nu en lees meer over de verschillende mogelijkheden die pleegzorg te bieden heeft.

► Portefeuilleverdeling

Waarnemend burgemeester D.W.J. Schneider:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Handhaving, Financiën, Dienstverlening, Intergemeentelijke samenwerking

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Wonen en Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening, Milieu en Duurzaamheid, BOR

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Mobiliteit en Infra, Werk en Inkomen, Personeel en Organisatie, Sport

Wethouder A.A.H. Ernes:

Volksgezondheid, WMO, Jeugd, Cultuur

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Onderwijs, Welzijn, Economie en Toerisme, Evenementen

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via **045 - 544 83 01** of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Werken op afspraak en vrije inloop op maandagmorgen

Nieuw vanaf 1 november 2022: Vrije inloop op maandagochtend én thuis een afspraak inplannen via de website

Afspraak inplannen via website www.simpelveld.nl

Vanaf 1 november 2022 kunt u een afspraak inplannen via de agenda op de website van gemeente Simpelveld. Heel eenvoudig kiest u in de agenda een datum en tijd die u het beste past. Door het maken van een afspraak voorkomt u dat u moet wachten.

Tip:

- ▶ Kijk van tevoren wat u mee moet nemen om bijvoorbeeld een paspoort aan te vragen.
- ▶ Er zijn websites die voor u een afspraak willen inplannen. Deze sites kosten geld!

Het maken van een afspraak via onze agenda is gratis!

- ▶ De agenda vindt u bij het product dat u nodig heeft.

van een reisdocument, rijbewijs of blauwe vuilniszakken heeft u geen afspraak nodig, hiervoor kunt u tijdens de openingstijden altijd terecht.

Vrije inloop op maandagochtend

Op maandagochtend kunt u zonder afspraak bij ons terecht voor het regelen van uw zaken met de gemeente. Voor het afhalen

Lukt het niet om via de agenda een afspraak in te plannen, dan kunt u natuurlijk ook bellen met **045 – 5448383** om een afspraak te maken.

Samengevat

Maandag	08:30 - 12:30 uur; vrije inloop
Dinsdag	08:30 - 12:30 uur; werken wij volgens afspraak
Woensdag	08:30 - 12:30 uur en 13:30 - 19:00 uur; werken wij volgens afspraak
Donderdag	08:30 - 12:30 uur; werken wij volgens afspraak
Vrijdag	08:30 - 12:30 uur; werken wij volgens afspraak
Zaterdag en zondag	zijn wij gesloten

Werkzaamheden ten behoeve van asfaltonderhoud 2022

In de periode van maandag 14 november tot en met vrijdag 18 november 2022 voeren we klein asfaltonderhoud uit aan wegen verspreid in gemeente Simpelveld. We zetten verkeersregelaars in.

De aannemer informeert tijdig per brief, de directe bewoners en bedrijven over de werkzaamheden.

Voor deze werkzaamheden zijn we afhankelijk van de weersomstandigheden of andere

onvoorziene zaken. Misschien is het daarom nodig om de planning bij te stellen.

▶ Openingstijden klantcontactcentrum

U bent van harte welkom in het gemeentehuis aan de Markt 1 in Simpelveld.

Op maandagochtend kunt u zonder afspraak bij ons terecht voor het regelen van uw zaken met de gemeente. Voor het afhalen van bijvoorbeeld een reisdocument, rijbewijs of blauwe vuilniszakken heeft u geen afspraak nodig, hiervoor kunt u tijdens de openingstijden altijd terecht.

U kunt een afspraak inplannen via de agenda op de website. Of neem telefonisch contact met ons op. Ons telefoonnummer is **045-544 83 83**.

Wij zijn open op:

maandag	08:30 - 12:30 uur
dinsdag	08:30 - 12:30 uur
woensdag	08:30 - 12:30 uur en 13:30 - 19:00 uur
donderdag	08:30 - 12:30 uur
vrijdag	08:30 - 12:30 uur

▶ Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo is het Wmo-loket op werkdagen bereikbaar van 08.30 tot 12.30 uur via telefoonnummer **045 - 544 83 83**.

▶ Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer **088 - 8 420 420** (lokaal tarief).

▶ Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon **06 - 38 75 75 41** of jeugdengezin@simpelveld.nl

▶ Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: **045 - 544 83 83** of u gaat naar onze website www.simpelveld.nl en klikt op "klachten".

▶ Meldpunt overlast: voor overlast of zorgen in uw woonomgeving

Niet voor scheve stoeptegels of kapotte lantaarnpalen maar voor alles wat met overlast in het sociaal domein te maken heeft. Heeft u bijvoorbeeld problemen met geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over een verward persoon of de veiligheid in uw buurt? Voor al dat soort overlastmeldingen belt u de gemeente: **045 544 83 83** of stuur een mail naar overlast@simpelveld.nl.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste noteert en registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionals of instantie(s). De gemeente voert indien noodzakelijk de regie in het dossier. Uit het totaal aantal registraties en de inhoud daarvan kan uiteindelijk de ernst van de situatie afgeleid worden. Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de klacht/overlastsituatie. Daarna brengen we ook u op de hoogte van hetgeen er met uw melding is gebeurd.

Buurtbemiddeling

De beste oplossing is natuurlijk dat u er samen, met degene die overlast geeft, uitkomt. Bijvoorbeeld door er met elkaar over te praten. Maar aanspreken kan heel spannend zijn. Als u er samen niet uitkomt kunt u misschien de buurtbemiddeling nog inschakelen.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. Bij acute situaties (ook overdag) altijd politie/112 bellen.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: legaliseren bestaand looprek
Locatie: Kloosterstraat 56 te Simpelveld
Datum ontvangst: 27 oktober 2022
Dossiernummer: 2022-059477
- Voor: legaliseren bouwwerken
Locatie: Prickart 40A te Bocholtz
Datum ontvangst: 1 november 2022
Dossiernummer: 2022-060095

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Bestemmingsplannen

Vaststelling Bestemmingsplan "Herziening bestemmingsplan Buitengebied 2021"

Burgemeester en wethouders van de gemeente Simpelveld maken op grond van het bepaalde in artikel 3.8 van de Wet ruimtelijke ordening bekend dat de gemeenteraad in de vergadering van 6 oktober 2022 het bestemmingsplan "Herziening bestemmingsplan Buitengebied 2021" heeft vastgesteld. Bij vaststelling is een zienswijze gegrond verklaard die heeft geleid tot planaanpassing. Ook is een lijst van ambtshalve wijzigingen doorgevoerd.

Toelichting

Na uitspraak van de Raad van State in beroep diende het bestemmingsplan "Buitengebied" uit 2016 op een tweetal locaties te worden gerepareerd. Het bestemmingsplan bevatte voorts ondanks zorgvuldige voorbereiding enkele (ondergeschikte) juridische omissies en gebreken, die gelijktijdig worden hersteld. Het bestemmingsplan heeft een overwegend conserverend karakter gericht op behoud van bestaande functies en omgevingswaarden.

Inzage

Het vastgestelde bestemmingsplan ligt met ingang van 9 november 2022 gedurende 6 weken ter inzage. U kunt de stukken inzien tijdens de openingsuren van het gemeen-

tehuis aan de Markt 1 te Simpelveld. De stukken zijn ook digitaal beschikbaar via de website www.ruimtelijkeplannen.nl. Het plan heeft de volgende identificatiecode NL.IMRO.0965.BPLGM01Buiteng2021-VG01.

Beroep

Een belanghebbende die tijdig een zienswijze heeft ingediend tegen het ontwerpbestemmingsplan, een belanghebbende die niet kan worden verweten geen zienswijze te hebben ingediend en een belanghebbende die getroffen is door gewijzigde vaststelling, kan binnen 6 weken na de datum van bekendmaking van dit besluit schriftelijk beroep instellen bij de Afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, Postbus 20019, 2500 EA 's-Gravenhage. Zij die beroep instellen kunnen tevens een verzoek doen tot het treffen van een voorlopige voorziening indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen dit vereist. Dit verzoek moet worden gericht aan de voorzitter van de Afdeling.

Inwerkingtreding

Het bestemmingsplan treedt in werking met ingang van de dag na die waarop de beroepstermijn afloopt, tenzij binnen de beroepstermijn een verzoek om voorlopige voorziening is ingediend bij de voorzitter van de Afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. In dat geval wordt het besluit opgeschort totdat op het verzoek is beslist.

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 0900 09 04
Politie 0900 88 44
Dierenambulance 088 811 3510
Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44

Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water 043 3090909

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00
De Luisterlijn 088 0767 000

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: plaatsen scorebord
Locatie: Sportclub 25
Dossiernummer: 2022-053521

- Voor: plaatsen van airco-unit
Locatie: Bulkemstraat 6
Dossiernummer: 2022-034141

- Voor: plaatsen zonnepanelen
Locatie: Hofstraat 11
Dossiernummer: 2022-049429

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het

gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn

ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een

voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed,

gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- Voor: plaatsen voor airco-unit
- Locatie: Dautzenbergstraat 4
- Dossiernummer: 2022-046192

Door dit besluit is 6 december 2022 de nieuwe uiterste beslisdatum.



► Niet in behandeling genomen aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvraag voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, niet in behandeling hebben genomen, wegens intrekken van de aanvraag:

- Voor: aanpassing tekening/bouw op verleende vergunning 2021-031009
- Locatie: Kruinweg 1b97
- Dossiernummer: 2022-050432

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de

beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Tegen de intrekking van een aanvraag kan op grond van de Algemene wet bestuursrecht geen bezwaarschrift worden ingediend.

► Beschikking ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen (BRP)

Ten aanzien van de onderstaande personen gaan wij, conform artikel 2.22 Wet BRP, over tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van de gemeente Simpelveld. Uit onderzoek van afdeling Dienstverlening is gebleken dat genoemde personen, niet heeft voldaan aan de verplichting gesteld in artikel 2.43 van de Wet BRP. In dit artikel staat dat de burger die naar redelijke verwachting gedurende een jaar ten minste twee derde van de tijd buiten Nederland zal verblijven verplicht is om binnen vijf dagen voor vertrek naar het buitenland hiervan schriftelijk aangifte te doen bij het college van burgemeester en wethouders van de woongemeente. Artikel 3:41 lid 2 van de Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om de beschikking 'ambtshalve uitschrijving' te publiceren als de bekendmaking niet kan geschieden door toezending aan belanghebbende. Burgemeester en wethouders van Simpel-

veld hebben besloten de volgende personen per de hieronder aangegeven datum uit te schrijven uit de basisregistratie personen (BRP) en is vanaf die datum dus niet meer

actueel ingeschreven in Nederland. De datum van uitschrijving is de datum van verzending van het voornemen van de uitschrijving uit de BRP.

Naam	geboortedatum	datum uitschrijving
* Zavadskaya, N.J.	21-08-1964	30-03-2022

Staat uw naam hierboven genoemd of weet u waar bovenstaande personen verblijven, neem dan contact op met de gemeente Simpelveld via tel.nr: **045-5448383** of mail info@simpelveld.nl

Belanghebbenden kunnen op grond van de Algemene wet bestuursrecht binnen 6 weken na datum van deze publicatie van het besluit tegen dit besluit bezwaar maken. Het bezwaarschrift moet worden ondertekend en bevat tenminste naam en adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar zich richt en de gronden van het bezwaar. Het bezwaarschrift dient te worden gericht aan het

college van burgemeester en wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. De beschikking wordt na afloop van de bezwaartermijn van kracht tenzij gedurende die termijn bezwaar is ingesteld en een verzoek om voorlopige voorziening is gedaan. De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. Het verzoek om voorlopige voorziening moet worden gericht aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>





Zondag 29 januari 2023
Dameszietsoeng: 'Oud Bocholtz'
Herrenzietsoeng: 'Harmoniezaal'

Voorverkoop

Combikaarten à € 35,-*

* kaarten voor dames-/herrenzietsoeng | per stuk € 17,50

Losse voorverkoop à € 20,-

Start voorverkoop:

VRIJDAG 11-11 OM 11.11 UUR

Oud papier inzameling fanfare St. Cecilia Bocholtz

BOCHOLTZ - Al vele tiental-jaren wordt in Bocholtz, Bocholtzerheide en Baneheide het oud papier ingezameld door de Fanfare St. Cecilia. Naast het feit dat wij als fanfare hier een (kleine) vergoeding via RD4 voor ontvangen dragen wij op deze manier bij aan een belangrijk milieu aspect, namelijk het scheiden van afval.

Helaas constateren wij de laatste tijd steeds vaker dat er tussen het aangeboden oud papier en karton ander afval zit, met name PMD en piepschuim. Kijk voor informatie wat wel en niet aangeboden mag worden bij het oud papier op de RD4 App bij de "afvalscheidingswijzer". Daarnaast is het een groot probleem dat veel oud papier

en karton dat wordt aangeboden niet of nauwelijks verpakt of gebundeld is zodat het bij een beetje wind alles door de straten vliegt of bij het optillen alles uit elkaar valt. Ook is het belangrijk dat het papier niet al 24 uur van te voren buiten staat. Op enkele uitzonderingen na wordt het papier op de 2e donderdag of de 3e dinsdag van de maand vanaf 18.00 uur ingezameld.

Wij als fanfare vragen dringen uw medewerking hiervoor zodat onze vrijwilligers op een veilige en snelle manier het papier kunnen inzamelen! Hartelijk dank voor uw begrip en medewerking.
Fanfare St. Cecilia Bocholtz.

Repaircafé week later

GULPEN - In verband met de Hubertusmarkt zal het Repaircafé van november niet zoals gebruikelijk op de eerste zaterdag van de maand plaatsvinden. Een week later, op zaterdag 12 november, zal het Repaircafé geopend zijn, van 10.00 tot 12.30 uur. Het Repaircafé is vrij toegankelijk, maar een bijdrage bij reparatie wordt op prijs gesteld om zo de kosten van deze gezellige en duurzame activiteit te dek-

ken. 't Gulper Hoes is goed bereikbaar, ook voor wie minder goed ter been zijn.
Zaterdag 12 november van 10.00 tot 12.30 uur in 't Gulper Hoes, Rosstraat 5 te Gulpen.

Programma VTC

Zondag 13 november wandeling te Schin op Geul. Vertrek bij het station om 12.00 uur.
Zondag 20 november wandeling te Epen. Vertrek bij de kerk om 12.00 uur.
Inlichtingen telefoon 06-43582754 of 043-4504673.

ACTIVE ANIMALS

Kooien - Voeders
Hondensportartikelen



Strooivoer

Ook voor
kleinverpakkingen,
voeders en
benodigheden voor
knaagdieren,
vogels, honden
en katten

Industrieterrein 'Bocholtzerweg'
Bocholtzerweg 14b
6369 TG Simpelveld
045 - 544 11 44
www.activeanimals.nl

Geopend:
di. t/m vr. 9-18u
za. 9-16u



LAMINAAT en PVC Vloeren

Wij komen graag vrijblijvend met stalen bij u thuis. Aarzel niet en bel ons.

D&N Allround tevens uw adres voor
TRAPPENRENOVATIE.

www.dnallround.nl

043-4574916 / 06-46121949



Verzekeringen
Hypotheeken
Financiële Diensten

AVS
adviseurs
Simpelveld

045 - 544 00 39

www.avs-adviseurs.nl

In Theater de Klimboom



Hot-House and the Horns.
Zijn zoals het logo duidelijk laat zien
vanaf 1967 actief.
Het repertoire bestaat uit de echte
toppers van de sixties maar ook uit
prachtige nummers van jaren zeventig
en tachtig.

Een bredere muzikale reis door de
gouden periode van de popmuziek.

Zaterdag 19 november
20.00 uur

Entree vrije gave

info via info@cultureelsimpelveld.nl

Cultuurcentrum De Klimboom / Dr. Ottenstraat 46, Simpelveld

ZijActief Bocholtz

Beste leden,
De volgende activiteiten staan
op ons programma.

• **Donderdag 17 november**
Kringcontactdag in Cadier en
Keer. Wanneer jij je hebt aan-
gemeld dan aanwezig zijn om
12.10 uur op parkeerplaats ach-
ter de kerk. Wij vertrekken om
12.15 uur.

• **Maandag 21 november** ver-
koop demonstratie van tas-
sen, beurs, sierraden, sjaals etc.
Aanvang avond om 19.30 uur in
café Oud Bocholtz. Onder het
genot van een hapje en drank-
je maken we er een gezelli-
ge avond van. Je mag een in-
troducee meenemen, dochter,
kleindochter, buurvrouw of
vriendin.



Extra activiteiten in Museum de Schat van Simpelveld

SIMPELVELD - In het kader van de tentoonstelling Alles uit liefde, in Museum de Schat van Simpelveld, ter gelegenheid van het 400e sterfjaar van Franciscus van Sales zijn er in de maand november twee extra activiteiten

- **zondag 13 november 14.30 u**
– een rondleiding over de expositie door twee kenners van de Salesiaanse spiritualiteit
- **zondag 27 november 14.30 u**
– een lezing door Francien van de Beek, getiteld HEILIGE LIEFDE, hoe Franciscus van Sales ons stap voor stap inwijdt in de heilige liefde.

Franciscus van Sales is de patroonheilige van schrijvers en dat is hij niet voor niets. Zijn poëtische taal doet de mens vertragen en maakt het stil van binnen. Betrokken als hij is bij de menselijke ziel die zoekt naar religieus leven neemt hij de lezer mee in de hoop dat ze goede overwegingen in zijn teksten zullen vinden. Daarin is hij bescheiden en wil hij niemand voorbijstreven. Hij houdt van zijn Kerk, van de Liefde, en beseft dat een kloosterleven niet voor iedereen is weggelegd. Juist daarom is hij gaan schrijven, aan velen, om hen te helpen godvruchtig te leven in een wereld vol beweging. In zijn boek Inleiding tot het devote leven richt hij zich tot Philotea. In het boek



Verhandelingen over de liefde tot God gebruikt hij als aanhef Theotimus. Vrouwen en mannen waren voor hem gelijk. Hij wist als geen ander hoezeer de menselijke geest kon verlangen naar diepgang, naar stilte, naar geestelijk leven.

Hij was zich bewust van de tijd waarin hij schreef.

Francien van de Beek (1951) heeft Franciscus van Sales ook als patroonheilige. Zij hertaalde de twee boeken naar de huidige tijdgeest, omdat ze voor haar nog steeds van grote waarde zijn. Ze besteedde een belangrijk deel van haar leven aan het bestuderen van meerdere religieuze tradities. Ze is auteur van Heilige aandacht – meditatie oefeningen van Franciscus van Sales (2007) en Heilige liefde – wanneer uw wil en mijn wil samenvallen (2021). De rondleiding en de lezing zijn gratis. Deelnemers betalen alleen voor de toegang tot het museum en de tijdelijke expositie. Kinderen en jongeren tot en met 17 jaar zijn altijd gratis. Museum de Schat van Simpelveld is gevestigd aan de Kloosterstraat 68 in Simpelveld.

MOONEN



KLOOSTERSTRAAT 2 • SIMPELVELD

OOGMETING OP AFSpraak! ☎ 045 5440537

PAUZE TUSSEN 12.30 EN 13.30 UUR

Twée jubilarissen bij WNK Simpelveld

SIMPELVELD - Dit jaar, 2022, zijn Truus Timmers-Janssen en Martin Timmers 40 jaar lid van turnvereniging WNK Simpelveld. Truus is onze duizendpoot. Naast secretaris is zij onder andere jurylid en aanvoerder van de volleybaltak van onze vereniging. Martin is be-

stuurslid, trainer van de jongens en onze eigen klusjesman. Beiden werden tijdens de jaarvergadering gehuldigd voor hun jarenlange belangeloze inzet voor onze vereniging. Nog steeds zijn beiden zeer actief en onmisbaar in onze WNK familie. Een welgemeende felicitatie en een bijzonder dankjewel voor alles namens de overige bestuursleden en de leiding.



The Strings uit Stein in Bocholtz

BOCHOLTZ - In oktober 1976 richtte Annemie Hermans samen met haar zus Leoniek en gitarist Piet Muurmans het Mandoline_Ensemble The Strings op en won in oktober van dat jaar meteen de eerste prijs tijdens de talentenjacht van de KRO. Intussen is Mandoline - Ensemble The Strings uitgegroeid tot een toporkest van internationale allure. Sinds de jaren tachtig van de vorige eeuw neemt men met succes deel aan de Bondsconcoursen en werden legendarische en bijzondere concerten gegeven in binnen-

en buitenland. In 2009 verzorgde men het Nieuwjaarsconcert in het Huis voor de Kunsten Limburg en tevens ontving het Ensemble voor de derde maal de cultuurprijs van de gemeente Stein en een jaar later werd gestart met CD-opnames. Als je naar de agenda kijkt van het Ensemble dan raak echt wel onder de indruk! Bij Mandoline-Ensemble The Strings vervult Annemie een dubbelrol: dirigente en secretaresse. Kortom, het is werkelijk een hele eer om met dit Ensemble te mogen musiceren tijdens het komende concert "Classic meets Strings" op 13 november a.s. in de Harmoniezaal in Bocholtz.

Muyrers & Wijnen
BOUWCENTER

UITVERKOOP

SNEL LANGSI! ▶ KOM SNEL LANGSI! ▶ KOM SNEL LANGSI!

**KOOP NU
PAK JOUW KANS!
TOT 50% KORTING
OP VOORRAADARTIKELEN
UIT ONZE SHOP**

Makita Panasonic GARDENA Master Lock
AXA Inter Dynamics GRIFTON FESTWING wiha

(MET EEN HANDVOL UITZONDERINGEN)

Markt 11
Simpelveld

MW.NL
Héél simpel in Simpelveld!®

045-544 1800
info@mw.nl

Midweektocht 16 nov. Gulpen

GULPEN - Op woensdag 16 november wordt door WSV de Veldlopers uit Gulpen de laatste midweektocht van 2022 georganiseerd. Elke midweekwandeling kent steeds nieuwe routes van 5 en 10 km die de prachtige omgeving van Gulpen tot zijn recht laten komen. U kunt ook 15 km lopen, eerst 10 km en daarna 5 km. Beide routes gaan een andere richting uit. Iedere deelnemer ontvangt bij inschrijving een gratis versnapering

voor onderweg. Het midweekteam staat klaar u te ontvangen. Tijdens de midweektocht wordt er géén aparte rustplaats ingericht. Op de 10 km is er wel een pauzemogelijkheid. De startplaats is in het gemeenschapshuis 't Gulper Hoes, Rosstraat 5, 6271 BG Gulpen. Starttijden 5 km vanaf 9.00 tot 14.00 uur, 10 km vanaf 8.00 tot 14.00 uur, 15 km vanaf 8.00 tot 13.00 uur. Sluitingstijd om 17.00 uur. Inschrijfgeld € 3,00 per persoon. Leden van erkende wandelbonden ontvangen € 1,00 korting. U kunt contactloos betalen met uw bankpas of creditcard. Er zijn stickers te koop en de wandelboekjes worden afgestempeld. IVV-stempel is aanwezig. Kinderen jonger dan 14 jaar kunnen gratis deelnemen. Meer informatie via www.veldlopersgulpen.nl

Schijns
SCHOENMAKERIJ SINDS 1943

**Gun schoenen een 2e ronde,
weggooien is zonde!**

Dorpstraat 18 | Simpelveld | T 06 8330 1800
www.schoenmakerijschijns.nl

Digicafé Gulpen

GULPEN-WITTEM - Het eerstvolgende Digicafé is op donderdag 10 november van 15.00-16.00 uur. Kom gerust langs in bibliotheek Gulpen-Wittem!



ALLEEN BIJ NAANHOF: het grootste assortiment vlees, elke dag vers uit onze slagerij!

XL
VOORDEEL



3.⁹⁹
per kilo

XL
VOORDEEL



3.⁹⁹
per kilo

Halskoteletten
schaal ± 2 kilo



Kipkrokantschnitzel
schaal 10 stuks

Het lekkerste en meest duurzame scharrelvlees uit de vrije natuur



2.⁹⁹
500 gr.

Wildgehakt
van hert en zwijn
kant & klaar gekruid



6.⁹⁹
500 gr.

Kangoeroebiefstuk
mais en vol van smaak!



7.⁹⁹
per kilo

Wilde eendenfilet
mager, met een kruidige smaak

XL
VOORDEEL



4.⁹⁹
per kilo

Goudgele kiphaasjes
van onze smakelijke maïskip
schaal 2 kilo

STUNT



5.⁹⁹
per kilo

Blanke varkensfilet



8.⁹⁹
per kilo

Keimagere rundersteaks
geselecteerd rundvlees
uit eigen slagerij



ECHT VERS V.H. MES
1.⁰⁹
100 gr.

Spaanse chorizo
of salchichon



GRILL
5.⁹⁹
500 gr.

Warme gegrilde
Spareribs
western honey



8.⁹⁹
nú 2 zakken

Pangasius visfilet
zak 1 kilo (800 gr. netto): € 5,99



Trostomaten



0.⁹⁹
500 gr.

2.⁹⁹
pak 10x200ml

Capri Sun
orange-multi-cherry-safari
monster-fairy-jungle



VERS VAN DE BAKKER
10.⁹⁹
per stuk

Bosvruchtenvlaai
met korstschelpbodem

Acties geldig t/m zaterdag 12-11-2022. Voor meer info zie www.naanhof.nl

Sportnieuws



Nieuws Zwart-Wit'19

Uitslagen

De Leeuw 1 - SV Zwart Wit'19 1	1-3
35+ (7 tegen 7) speelt de 3de speelronde bij Sportclub'25.	
SV Zwart Wit'19 - Sportclub'25	1-1
Rood Groen LVC'01 - Zwart Wit'19	1-0
SV Zwart Wit'19 - SV Meerssen	1-0
SV Simpelveld - SV Zwart-Wit'19	1-2
SV Zwart Wit'19 1 - RKHBS 1	1-1
SVS / ZwW 2 - RKHBS 2	4-1
SVS / ZwW 3 - Eikenderveld 3	8-0

Programma

12 november

SV Zwart Wit'19 - WDZ 15:00

13 november

Vaersrade 1 - SV Zwart Wit'19 14:30

Voerendaal 2 - SVS / ZwW 2 11:30

R.Gr. LVC'01 3 - SVS / ZwW 3 10:00

Oproep

Extra ledenvergadering donderdag 1 december, alle leden zijn van harte uitgenodigd.

Nieuws WDW

Sinterklaas

Op zaterdag 26 november komt Sinterklaas naar de jeugd van WDW. Voor de bambini begint het feest om 10.30 uur en voor de JO7 en JO8 om 11.00 uur. Ook broertjes en zusjes t/m 7 jaar zijn welkom. Aanmelden graag voor 14 november.

Veteranen

De WDW veteranen sluiten op zaterdag 26 november het voetbaljaar 2022 af met een feestavond in de WDW kantine. De organisatoren zijn al druk in de weer om er een daverend feest van te maken.

Thuiswedstrijden

Op zaterdag een overvol jeugdprogramma op het Sportpark Neerhagerbos met wedstrijden van de JO7 t/m de JO19. Op zondag thuiswedstrijden van de drie selectieteams van WDW. WDW 1 en WDW 3 tegen Hellas. Koploper WDW 2 speelt tegen de reserves van v.v. Schaesberg.

Programma

Zaterdag 12 november

JO19-1: WDW - V'daal/RKSVB 14.30

JO17-1: WDW - UOW'02/LHC 2	12.00	JO7-2: Voerendaal - SJO ESB'19	09.00
JO13-1: RKSVB/Voerendaal - WDW	10.15	JO7-3: SJO Krijtland - SJO ESB'19	09.00
JO12-1JM: KVC Oranje - WDW	10.30	MO17-1: SJO ESB'19 - SV Budel	14.30
JO11-1JM: WDW - Weltania	10.30		
JO10-1JM: Bekkerveld 5 - WDW	09.00		
JO9-1: Chevremont - WDW	10.00		
JO9-2: WDW - ESB '19 3	10.00		
JO8-1JM: WDW - KVC Oranje	09.30		
JO8-2: De Leeuw 1 - WDW	08.30		
JO7-1JM: WDW - VV Hellas	10.00		
JO7-1JM: WDW - Krijtland	10.20		
JO7-1JM: Heuvelland - WDW	10.40		
JO7-2JM: Bekkerveld 3 - WDW	09.30		
JO7-2JM: WDW - RKHBS 1	09.50		
JO7-2JM: Kerkrade-West 1 - WDW	10.10		
Ve: Zwart Wit '19 - WDW	15.00		
Zondag 13 november			
1e: WDW - VV Hellas	14.30		
2e: WDW - V.V. Schaesberg	11.00		
3e: WDW - VV Hellas 2	10.00		
4e: UOW '02 3 - WDW	10.15		
5e: SV Geuldal 3 - WDW	10.00		
VR1: Bunde - WDW	10.00		

Uitslagen

VR18+1: WDW - KVC Oranje	1-1
VR18+1: Sporting H.A.C. - WDW	0-0
VR18+1: WDW - RKSVB	0-4
VR18+1: Abdissenbosch - WDW	1-0
Uitg. JO19-1: FC Kerkrade-West - WDW	6-0
JO17-1: VV ALFA SPORT - WDW	6-0
JO13-1: WDW - SV Geuldal	2-4
JO12-1JM: WDW - Amstenrade 2	10-0
JO11-1JM: Passart-VKC - WDW	2-7
Ve: WDW - Rood Groen LVC	3-3
1e: Weltania - WDW	0-1
2e: Weltania - WDW	1-2
4e: WDW - Bekkerveld	1-0
5e: WDW - V.V. Schaesberg	3-1
VR1: WDW - vv Bieslo	0-2

Nieuws SJO ESB'19

Uitslagen:

Woensdag 2 november:	
MO17-1: SJO ESB'19 - VV FSG	0-2
Donderdag 3 november:	
JO19-1: Daalhof - SJO ESB'19	5-2
Zaterdag 5 november:	
JO17-1: Groene Ster - SJO ESB'19	1-4
JO15-1: SJO ESB'19 - RKHBS	4-4
JO13-1: SJO ESB'19 - UOW'02	0-7
JO12-1: Neerbeek - SJO ESB'19	2-1
JO12-2: SJO ESB'19 - Rood Groen	5-0
JO11-2: SJO ESB'19 - Groene Ster	7-0
MO17-1: RKSV Nuenen - SJO ESB'19	5-0

Programma:

Zaterdag 12 november:	
JO19-1: SJO ESB'19 - Maastricht W.	14.00
JO17-1: SJO ESB'19 - VV Alfa Sport	13.30
JO15-1: UOW'02 - SJO ESB'19	14.00
JO13-1: SJO ESB'19 - Chevremont	10.30
JO12-1: SJO ESB'19 - SJO Krijtland	11.30
JO12-2: Groene Ster - SJO ESB'19	10.00
JO11-1: SJO ESB'19 - Scharn	10.00
JO11-2: Limburgia - SJO ESB'19	11.30
JO10-1: SJO ESB'19 - Sp. Heerlen	10.30
JO10-2: LHC - SJO ESB'19	10.15
JO9-1: KVC Oranje - SJO ESB'19	09.00
JO9-2: SJO ESB'19 - Amstenrade	10.00
JO9-3: WDW - SJO ESB'19	10.00
JO8-1: SJO ESB'19 - Chevremont	10.00
JO7-1: SJO ESB'19 - LHC	09.30

Start gewichthefcompetitie Duitsland

SIMPELVELD - Op zaterdag 12 november a.s. begint voor KSV Helios de gewichthefcompetitie. De eerste wedstrijd is uit naar AC Koln; de gewichtheffers uit Simpelveld kunnen dan direct aan de bak want dit is een van de sterkste team in de Regionalliga. Coach Ralph Aretz heeft de beschikking over de volgende atleten: Nina Steinschuld, Bas Goorden, Daan Huits, Dani Steinschuld en Max Vanhouttem. Op 3 december a.s. is de volgende wedstrijd. In Oud Zumpelveld ontvangt Helios het team van TV Eichen.

Nieuws sv Simpelveld

Uitslagen:

1e: SV Simpelveld - Eikenderveld	1-1
2e: ST SVS/ZW'19 - RKHBS	4-1
3e: ST SVS/ZW'19 - Eikenderveld	8-0
VR1: Rood Groen - ST SVS/Sc'25	0-2

Programma:

Zondag 13 november:

1e: Rood Groen - SV Simpelveld	
(Let op: Loc. SV Simpelveld)	14.30
2e: Voerendaal - ST SVS/ZW'19	11.30
3e: Rood Groen - ST SVS/ZW'19	10.00
VR1: ST SVS/Sc'25 - Woander Forest	
(Loc. Sc'25)	10.00

Kerk- & familieberichten

Enige en algemene kennisgeving



"Ut is sjun jewëa..."

Bedroefd delen wij u mede, dat voorzien van het H. Sacrament der Zieken, van ons is heengegaan mijn man, onze vader, schoonvader en opa

Karl Starmans

* 27 november 1930 † 5 november 2022

echtgenoot van

Fieny Muijers

Pierre en Lisanne
Sem en Noortje

Tanja en Elles

Familie Starmans
Familie Muijers

Leliestraat 24
6351 BN Bocholtz

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op vrijdag 11 november om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Jacobus de Meerder te Bocholtz. Op wens van Karl zal de crematie in stilte plaats vinden.

Een speciaal woord van dank aan dr. Pleunis, het palliatief team en de Meander Thuiszorg voor de goede zorgen.

Kerk- & familieberichten

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 13 november

H. Mis om 11.00 uur
Kermis mmv Harmonie
Excelsior Nijswiller olv Luc
Scholtes. Jaardienst voor Harry
Henskens. Jaardienst voor Karel
Delnoy

Woensdag 16 november

H. Mis om 9.00 uur
Voor de Parochie

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u
overmaken op NL92 RABO
0132 204 452 t.n.v. Cunibertus
parochie. Misintenties graag 3
weken van tevoren doorgeven
via kerkbestuur.wahlwiller@
gmail.com of aan een van
de kerkbestuursleden. Voor
pastorale zaken kunt u tot
nadere berichtgeving terecht op
telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 12 november

19.00 uur: Jaardienst voor Paul
Pelzer en zuster Rosmunda.
Jaardienst voor ouders Horbach-
Wolfs en kinderen, Jaardienst
voor Hub Horbach, Jaardienst
voor Dries Horbach en H.Mis
voor Elly Ploumen-Erkens en
overleden familieleden

Mededelingen

Misintenties drie weken van
tevoren opgeven aan het
parochiekantoor van "cluster
Morgenster", Wezelderweg 14,
6287 AM Eys. Telefoon 043-
4511243 of mail h.agatha.eyes@
hetnet.nl. Parochiekantoor
is bereikbaar op maandag
van 09.00-12.00 uur en op
donderdag van 14.00-16.00 uur,
ook voor pastorale zaken. Uw
kerkbijdrage of misintentie kunt
u overmaken op NL18 RABO
0132 2925 99 t.n.v. R.K. Parochie
H. Dionysius Nijswiller.

EYS

Parochie H. Agatha

Zaterdag 12 november

19.00 uur: 1e Jaardienst Fien
Andriolo-van Loo en voor
Funs Andriolo. Sjr en Bertien
Mulleners-van Wersch (collecte)

Zondag 13 november

9.45 uur: Jaardienst Paul van
Wersch. Gest. Jrd. ouders v.d.
Berg-Hensgens en zonen Hub
en Sjeff. Gest. Jrd. Jean Vaessen.
Gest. Jrd. Guillaume en Bertha
Xhonneux

Maandag 14 november

19.00 uur: Voor alle zieken en
eenzamen in onze parochie

VIJLEN

Parochie St. Martinus

Donderdag 10 november

19.00 uur H.Mis als jrdst. v.

Sjeng Thewissen.

Zondag 13 november

10.00 uur H.Mis –Martinusmis-
m.m.v. harmonie St. Martinus;
als gest. jrdst. v. Guus en Tony
Prevoo-Werker; jrdst. v. Hein
Beckers; gest. jrdst. v. Joen en
Lies Hamers-Heijenrath; v. Sjeff

Bleser.

Mededelingen

Voor het bestellen van H.Missen
kunt u terecht op de pastorie op
dinsdag tussen 18.00 en 19.00
uur en op vrijdag tussen 11.00 en
12.00 uur, tel. nr. 3061500.

Mogen wij u bedanken voor de vele blijken
van medeleven bij het overlijden en crematie van

Monique Conjaerts

echtgenote van

Charlie Jeurissen

De plechtige zeswekendienst wordt gehouden
op zaterdag 19 november om 19.00 uur
in de parochiekerk van H. Agatha te Eys.

Charlie, Kay en Otja
Hein en Mia †, Frans



*Zachtjes, heel zachtjes
ben je van ons weggeleden,
stilletjes, heel stilletjes
heb je jouw strijd gestreden.*

*Dag na dag
heb je van ons afscheid genomen.
Meer en meer
leefde je in vreemde dromen.*

*Nu zijn die dromen voorbij,
wees niet beureesd,
je bent nu vrij.*

Na een lang leven van hard werken, behulpzaamheid, zorg en welzijn voor mens en dier, hebben wij
afscheid moeten nemen van onze vader, schoonvader, (over)grootvader, schoonbroer en oom

Leo Niessen

Weduwnaar van Annie Ruijters

Hij overleed in de leeftijd van 88 jaar.

Yvonne en Siggie
Nadine
Samantha en Taoufik
Nicki en John

Mirjam en Laurent
Shannon en Fabien, *Elia*
Timmy en Laura, *Margaux, Agathe*
Andy

Ron en Anita
Jill
Rick

Vlengendaal 63, 6351 HB Bocholtz

De uitvaart vond plaats op zaterdag 5 november in Lemiers.

Pastoor Schuffelers 06-20663417
e-mail: pastoorschuffelers@
hotmail.com
Mailadres parochie:
st.martinusparochievijlen@
ziggo.nl
Diaken R.Klinkenberg tel.
4552829 mail: r.klinkenberg@
laudybouw.nl
www.vijlenparochiecluster.nl
Kerkbijdrage: graag nodigen wij
iedereen van harte uit om een
steen(tje) bij te dragen. Vijlen:
NL29 RABO 0155 6011 13

WITTEM

Klooster Wittem

Zaterdag 12 november:

19.00 uur, Kringviering: geen
intenties

Zondag 13 november:

9.00 uur: overl. Pabo-leerlingen
en overl. Wil Bronnenberg,
Harrie op den Kamp en Jacques
Zorge; overl. ouders.

11.00 uur: jaardienst Harry
Oligschläger.

18.00 uur: overl. fam. Spierings-
van Agt; overl. Dora Vloet.

Dinsdag 15 november:

8.00 uur: geen intenties

Donderdag 17 november:

8.00 uur: overl. fam. Spierings-
van Agt; overl. Jean Pierre
Consten.

Zaterdag 19 november:

19.00 uur, Kringviering: geen
intenties

Mededelingen

De kerkbijdrage kan
worden overgemaakt op
NL13RABO013.22.08.008 t.n.v.
Rectoraat H.Alfonsus te Wittem.
Het komt vaak voor dat men
de kerkbijdrage overmaakt
zonder naam en nummer te
vermelden. Dit kan dan niet
op de juiste wijze verwerkt
worden. Daarom graag uw
naam en rekeningnummer erbij
vermelden.

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 13 november is
er om 10:00 uur een viering
in de Ned. Herv. Kerk te Vaals
(Kerkstraat 47). Voorganger
is ds. Agnes Hana uit
Landgraaf. Het orgel wordt
bespeeld door Andreas Kliem.
Er is kindernevendienst
voor kinderen in de basis-
schoolleeftijd. De dienst
wordt tevens uitgezonden via
[https://www.kerkomroep.nl/#/
kerken/20223](https://www.kerkomroep.nl/#/kerken/20223)

Tevens is er een dienst in de
Kloosterkerk te Valkenburg
(Oosterweg 1). In deze dienst
gaat voor Marian Knetemann
uit Antwerpen. De dienst
wordt tevens uitgezonden via
[https://www.kerkomroep.nl/#/
kerken/20222](https://www.kerkomroep.nl/#/kerken/20222)

Bedroefd, maar ook dankbaar dat hem verder pijn
bespaard is gebleven, geven wij kennis dat van ons
is heengegaan onze broer, schoonbroer en oom

Jack Pistorius

* 4 januari 1946 † 5 november 2022

Familie Pistorius

Correspondentieadres:
Kloosterplein 40
6369 AW Simpelveld

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden
op donderdag 10 november om 11.30 uur in de
parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.
De crematie zal in stilte plaats vinden.

Een speciaal woord van dank aan de huisartsen te
Simpelveld, de Meander Thuiszorg en het personeel
van hospice De Vlinderhof en zorgcentrum Kapelhof
voor de goede begeleiding en zorgen.

Na een leven van toewijding en zorg voor allen die
hem lief waren, geven wij kennis van het overlijden
van mijn lieve man, onze vader, schoonvader en opa

Leo Scholtis

* 22 februari 1940 † 29 oktober 2022

echtgenoot van

Agnes Janssen

Agnes Scholtis-Janssen

Alice en John
Kimberly en Kawus
Rachelle en Lieze

Sylvia en Pascal
Luuk en Sannah
Tom en Kaylee

Bouwerweg 6
6369 GB Simpelveld

De crematie heeft in besloten kring plaats gevonden.

Een bijzonder woord van dank aan dr. Emonts en de
Meander Thuiszorg voor de goede zorg.

*Stil
Ze mocht gaan
Het is goed
Ze mag rusten
Maar voor ons
Een gemis
Nu alles
Stil
Geworden is.*

Finy Hermans-Deswijzen

* Bocholtz, 7 juni 1933 † Heerlen, 4 november 2022

echtgenote van

Servaas Hermans †

kinderen
klein- en achterkleinkinderen

Correspondentieadres:
Puntelstraat 50
6369 TD Simpelveld

De afscheidsdienst wordt gehouden
op vrijdag 11 november om 15.30 uur in de aula
van het crematorium Heerlen, Imstenraderweg 10.

Stessen service

Sourethweg 5d Heerlen

Wij zijn op zoek naar een

Allround service monteur

voor reparaties en onderhoud aan **Hydrema** en **Yanmar**
grondverzet- en wegebouwmachines.

Funcieomschrijving:

Als allround servicemonteur ben je samen met een enthousiast team verantwoordelijk voor:

- ✓ Reparatie en onderhoudswerkzaamheden in onze werkplaats of op locatie bij de klant. Jij als monteur bent instaat om aan verschillende machines diverse werkzaamheden te verrichten, deze werkzaamheden kunnen vooraf gepland zijn of als storing op het moment zelf optreden.
- ✓ Het repareren en onderhouden van grondverzet- en wegebouwmachines.
- ✓ Je voert onderhoud en reparaties uit aan uitrustingsstukken.
- ✓ Je voert lichte las- en constructiewerkzaamheden uit.

Funcie-eisen:

- ✓ Je hebt een afgeronde MBO-opleiding zoals MTS werktuigbouwkunde, landbouwtechniek of een monteursopleiding.
- ✓ Je hebt relevante werkervaring op het gebied van hydrauliek en elektrotechniek.
- ✓ Je hebt reeds specifiek aantoonbare werkervaring opgedaan in de grondverzet als monteur.
- ✓ Je bent zelfstandig, creatief, een aanpakker en doorzetter, flexibel, accuraat en stressbestendig.
- ✓ Je herkent de kernwaarden: afspraak is afspraak, respect, integriteit, ambitie en betrokkenheid.
- ✓ Men kan ook reageren als men 2 of 3 jaars leerling Soma monteur bent, voor een combinatie leren en werken.
- ✓ Je hebt minimaal een B rijbewijs (voorkeur naar B+E rijbewijs).

Zie ook www.stessen.com

Als jij de persoon bent die wij zoeken kun je reageren door middel van een mail te sturen naar:

eric@stessen.com of neem contact op met Eric: **06-53861094**

